

**POUR DIFFUSION IMMÉDIATE**  
**Le 15 février 2010**

## **Accompagner Camerata Nova au temps du premier contact entre Inuit et Européens**

**WINNIPEG, Manitoba** – Faites l'expérience des musiques du peuple inuit et des Européens qui ont été les premiers à le rencontrer lors du concert **Medieval Inuit**. Le chef de chœur Mel Braun nous mènera pendant cet événement musical tout à fait unique dans la superbe église en spirale, **l'église Précieux-Sang**, 200, rue Kenny, à Saint-Boniface **le samedi 13 mars à 20 h et le dimanche 14 mars à 15 h**.

Le directeur artistique de Camerata Nova, Andrew Balfour, s'est associé à l'auteure-compositeure-interprète inuite Madeleine Allakariallak pour célébrer une gamme fascinante de musiques. *Medieval Inuit* comprendra des chansons traditionnelles inuites et du chant de gorge par Madeleine et sa partenaire pour ce concert, Sylvia Cloutier; des chansons transmises de génération en génération et léguées par les aînées Elisapie Ootova et feu Minnie Allakariallak, la grand-mère de Madeleine; de la musique médiévale de l'époque où les Européens et les Inuits se sont premièrement rencontrés; des chansons anciennes et contemporaines de la Scandinavie et de l'Islande; et des arrangements de chants folkloriques inuites par Andrew Balfour.

« Je suis récemment allé dans le grand Nord et j'ai été très inspiré par les gens, leur culture et les paysages, le sentiment d'isolement et, en même temps, le sentiment de communauté. *Medieval Inuit* est une réaction à cette expérience tout à fait canadienne », explique Andrew Balfour.

*Medieval Inuit*, c'est aussi le titre d'une nouvelle œuvre pour chorale écrite par le directeur artistique Andrew Balfour, qui mettra en vedette des chants inuits, une altiste et un percussionniste. Cette pièce, présentée en première, repose sur le thème des premières rencontres entre les deux cultures, leurs sons et leurs rythmes, et comprend des combinaisons expérimentales de chant de gorge et de chant médiéval.

L'expérience musicale de *Medieval Inuit* sera rehaussée par la projection de puissantes images de l'Arctique venant du début des années 1900. Le grand-père de Fred Ford était un commerçant de fourrures et a accumulé des photographies pendant trois générations – images des Inuits, de leur art et de leur vie dans le Nord canadien. Les archives photographiques de la famille Ford sont des témoignages rares et anciens de la culture nordique.

Une cause que Madeleine Allakariallak tient à cœur, c'est le projet de reconstruction de la cathédrale St. Jude à Iqaluit. En 2005, un incendie criminel a causé la destruction de la fameuse structure en forme d'igloo. La cathédrale était bien plus qu'un édifice; elle était le centre nerveux de la communauté, offrant des services de soupe populaire et d'assistance liés à l'hôpital et de la prison du lieu. Aux concerts, Madeleine Allakariallak racontera l'histoire de St. Jude, invitant par la même occasion les Manitobains à contribuer aux efforts de reconstruction.

Madeleine Allakariallak et Andrew Balfour donneront un exposé avant chaque concert, à 19 h 15 le samedi 13 mars et à 14 h 15 le dimanche 14 mars à la salle paroissiale Précieux-Sang (attenant à l'église).

Les billets sont de 22 \$/adulte, 20 \$/ainé(e) et 10 \$/étudiant(e); on peut se les procurer en composant le 918-4547, par l'entremise du site Web ([www.cameratanova.com](http://www.cameratanova.com)), à McNally Robinson Booksellers ou à la porte. Camerata Nova participe au programme eyeGO to the Arts ([www.eyego.org](http://www.eyego.org)).

Biographies fournies au verso.

Le chœur Camerata Nova a été fondé à Winnipeg en 1996 et se consacrait alors à l'exploration et à l'interprétation de la musique de la Renaissance. Aujourd'hui, le groupe vise également à franchir les limites de son répertoire en interprétant une vaste gamme d'œuvres allant de pièces médiévales jusqu'à des nouvelles œuvres canadiennes, dont des compositions par son directeur artistique, Andrew Balfour. Le groupe a réalisé trois CD, *Camerata Nova*, *Mystica* et *Nova Noël*, ainsi qu'un DVD, intitulé *Wa Wa Tey Wak*, qui met en vedette Madeleine Allakariallak.

Madeleine Allakariallak a grandi en chantant des cantiques à un très jeune âge à Resolute Bay, une des collectivités les plus au nord du Canada, et a enseigné des chants inuits traditionnels à l'école secondaire de Pond Inlet. En tant qu'auteure-compositeure-interprète, elle a réalisé un premier CD, *TUDJAAT*, qui a récolté plusieurs prix. Madeleine s'est produite en spectacle aux quatre coins du monde, y compris en Afrique du Sud, au Japon, en Europe, et un peu partout au Canada et aux États-Unis. Elle a chanté devant la reine d'Angleterre, trois gouverneurs généraux et bon nombre d'autres dignitaires. Récemment, Madeleine a gagné un concours de composition de chansons dans le cadre des célébrations du 10<sup>e</sup> anniversaire du Nunavut. Elle est constamment inspirée par ses quatre enfants à Iqaluit, où elle vit avec son partenaire.

Basée à Kuujuaq, Sylvia Cloutier est une chanteuse de gorge, danseuse de tambour et artiste de la scène, ainsi que membre fondatrice du groupe d'interprètes *Aqsarniit*. En 2009, Sylvia a été nommée Femme de l'année par *Pauktuutit*, l'organisation nationale qui représente les femmes inuites du Canada.

Fred Ford est un photographe de Winnipeg qui continue la tradition familiale lui ayant été léguée par son grand-père de documenter la vie dans le Grand Nord canadien et qui maintient la collection d'images rares du début des années 1900 de la famille Ford.

Le chef de chœur Mel Braun est lui-même un chanteur baryton polyvalent qui a chanté et fait partie de collaborations à plusieurs endroits au Canada. Il enseigne la voix et travaille avec des ensembles d'opéra à la Faculté de musique Marcel A. Désautels de l'Université du Manitoba, où il est chef du département de spécialisation en voix.

Andrew Balfour est le fondateur et créateur de Camerata Nova, ainsi que l'arrangeur et le directeur artistique du groupe. Il a une vaste expérience de la musique chorale, y compris des travaux d'encadrement et de collaboration avec diverses chorales à Winnipeg. Il a été le directeur du tout premier *Indigenous Festival* de la Winnipeg Symphony Orchestra, en avril 2009. Andrew a fait beaucoup d'édition et d'arrangement de musique depuis 20 ans. Depuis le début de Camerata Nova en 1996, il s'est spécialisé dans l'arrangement de musique chorale du Moyen Âge, de la Renaissance, du début de la période baroque et de l'ère byzantine. Il a également réalisé beaucoup d'arrangements expérimentaux en alliant aux voix des instruments inhabituels. D'origine crie, Andrew a commencé à composer en 1998 et depuis, il a écrit un grand nombre d'œuvres pour chorale, instruments et orchestre. Beaucoup des œuvres d'Andrew ont été diffusées aux niveaux local, national et international. De plus, plusieurs de ses pièces se trouvent sur les enregistrements de Camerata Nova. En 2007, Andrew a reçu le prix *Making a Mark* du maire de Winnipeg, offert par le Conseil des Arts de Winnipeg à un artiste de la ville dont la carrière est en plein essor.

Pour plus de renseignements sur Camerata Nova et les artistes : [www.cameratanova.com](http://www.cameratanova.com).

-30-

Pour organiser une entrevue ou pour plus de détails, veuillez communiquer avec Karine Beaudette par téléphone au 204-291-6314 ou par courriel à [kbeaudette@shaw.ca](mailto:kbeaudette@shaw.ca).